

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 20:47 и заканчивается в субботу в 22:00

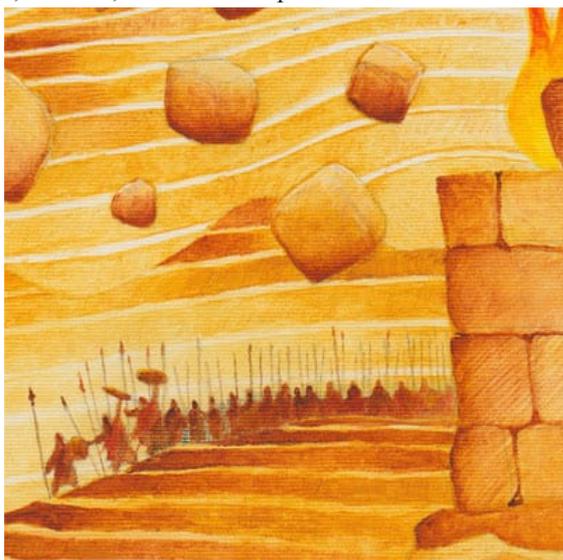
## מִטּוֹת-מַסְעֵי



### Где же границы?

Чис./Бемидбар 30:2 – 36:13 (Тора, с. 702; Танах, с. 304)

Моисей объясняет старейшинам законы отмены обетов и клятв. Затем начинается война против мидьянитян, хотевших морально известить израильтян. Тора приводит подробное описание трофеев и их распределения среди народа, воинов, левитов и первосвященника.



Колена Гада и Реувена, а затем и половина колена Менаше просят у Моисея разрешения дать им в надел Заиорданье, на восточном берегу реки, где есть обширные пастбища для их скота. Он соглашается при условии, что они сначала захватят землю на западном берегу. Перечисляются 42 пункта, где народ Израиля располагался станом во время странствий по пустыне: с момента Исхода и до последней стоянки в степях Моава у реки Иордан напротив Земли Ханаан.

Определяются границы Земли Обетованной и назначаются города-убежища как укрытия и места изгнания для совершивших неумышленное убийство. Дочери Целофхада выходят за мужей из их же колена Менаше, с тем чтобы надел их отца не перешел к другому колену.

Иллюстрация к главе «Матот»  
(Дариус Джилмонт, род. 1963)

### Афтара

## Призыв к покаянию

Иер. 2:4–28; 4:1–2 (Танах, с. 823, 828)

Пророк Иеремия передает послание Б-га еврейскому народу. Он делает выговор всем прослойкам людей, включая лидеров, за то, что они покинули Б-га. «Какую неправду нашли во Мне отцы ваши, что отделились от Меня и последовали за суетою и стали суетны». Он напоминает им о доброте Б-га, когда Он вывел их из Египта, повел их через пустыню и поселил их в Земле Обетованной. Тем не менее они отплатили за любовь неверностью. «Ибо два зла совершил народ Мой: Меня, источник живой воды, оставили они и высекли себе водоемы, водоемы пробитые, которые не держат воды».

Б-г просит их посмотреть на действия своих соседних государств, киттитов и кедаритов, «и внимательно присмотритесь, и увидите, бывало ли где подобное? Переменил ли какой народ Б-гов своих, а ведь они – не Б-ги? А Мой народ переменял славу свою на тщетное».

Затем Иеремия предсказывает, что еврейский народ пострадает от своих врагов и прежних союзников: «Зло твое накажет тебя и необузданность твоя обличит тебя; и ты узнаешь и увидишь, что плохо и горько то, что ты оставил Г-спода, Б-га твоего».

Афтара заканчивается обнадеживающим сообщением. Люди уверены, что если они серьезно вернуться к Б-гу, их прежняя слава будет восстановлена.

(Подробнее на [Juidische.info](http://Juidische.info))



**Три предупреждения.** В три Шаббата перед 9 Ава с целью ментальной подготовки к дню памяти о разрушении нашего Храма читают три афтарот, называемых «Трата де-пуранута» («Три речи о наказании»). Нынешняя глава всегда совпадает с одним из Шаббатов, когда читают эти особые афтарот, – в этом году вторым из трех.



**Война.** Помимо прочего, в главе описывается война израэлитов против мидьянитов. Никакая другая война так не описывается в еврейской Библии настолько подробно, как эта.



**Подоплека.** Жестокая война разразилась после того, как мидьяниты последовали совету Билама и послали своих дочерей, чтобы соблазнить израэлитов. Это приводит израэлитов к разврату и даже идолопоклонничеству, ведь дочери мидьянитов искушают их служением Баалу.



**Огонь и вода.** Израэлиты должны особым образом очистить те предметы, которые они взяли из Мидьяна. Из этого наши мудрецы, благ. пам., выводят законы очищения посуды, в которой готовилась нечистая или некошерная еда: некоторую следует обработать огнем, другую водой или кипятком.



## Обеты, клятвы – сильные слова

*«Если кто даст обет Б-гу или поклянется клятвой, положив зарок на душу свою, то он не должен нарушать слова своего. Все как вышло из уст его, должен он сделать» (30:3)*

Обеты имеют большую духовную силу и могут позволить нам духовно подняться и освятить нечто материальное. Поэтому обет или клятва должны даваться с величайшей осторожностью и осознанностью. Однако, поскольку обеты часто мотивированы желанием совершить нечто необыкновенное, дающие их могут оказаться не в состоянии их выполнить. Другой проблемой является то, что мы можем дать обет, находясь в гневе или под воздействием других эмоций, не задумываясь о последствиях. С другой стороны, обет может служить поддержкой: я решаю что-то сделать, и именно потому, что я дал обет, я обязан его выполнить. Это дополнительная мотивация для меня. Однако я должен тщательно обдумать всё, прежде чем дать обет или клятву.

Тора рассказывает о человеке, который через обет или клятву «накладывает на свою волю ограничение». В еврейском тексте сказано: «*ле-сор исар*», «отказаться от запрещенного». Что Тора имеет в виду, когда я обещаю отказаться от того, что уже запрещено? Логичнее было бы, если бы текст говорил о том, что я запрещаю себе то, что разрешено. Марк Бройер объясняет: «Божественный законодатель четко определил границу между разрешенным и запрещенным. Когда мы создаем жизнь, используя все средства разума и материи, и, тем самым, не отворачиваемся от творения Б-га, а, напротив, видим Творца через тысячи красот природы, это происходит в области разрешенного. Проблема возникает, когда мы приближаемся к границе разрешенного и внезапно должны сказать нет тому, чему недавно сказали да. Уважение к запрещенной области само по себе подразумевает значительное пространство. Наши мудрецы дали нам хороший совет (и глава нашей параши о обетах является его источником): упражняться в пределах разрешенного, чтобы быть уверенными, приближаясь к запрещенному. Практически это означает, что человек, не уверенный в себе, должен избегать идти к крайней границе разрешенного. В пределах разрешенного полезно налагать на себя временные ограничения как тренировку, чтобы лучше противостоять искушению в запрещенной области. Таким образом, мы понимаем фразу в начале этого раздела: “Тот, кто налагает на себя обеты, чтобы отказаться от запрещенного”, то есть: чтобы с успехом уважать особый характер запрещенного, иногда полезно наложить на себя дополнительную дисциплину, которая позволяет укрепить волю».

Хотя обет (ивр. «*недер*») и клятва (ивр. «*швуа*») очень похожи, в иудаизме между ними есть разница. В обете человек говорит: «Я сделаю то-то и то-то или не сделаю того-то и того-то». В клятве человек говорит: «Я клянусь, что сделаю то-то и то-то». В формулировках есть разница в степени силы. Согласно Талмуду, обет всегда относится к конкретному объекту, а клятва — к общему действию или лицу. Например, в обете человек говорит: «Я не буду есть это мясо». В клятве человек говорит: «Я клянусь, что больше не буду есть мясо». Кстати, часто в современном Израиле или среди ивритоговорящих евреев по всему миру можно услышать прибавку «бли *недер*» после утверждения о намерении что-то сделать или не сделать. «Бли *недер*» буквально переводится как «без обета», чтобы подчеркнуть, что человек намерен что-то сделать или не сделать, но при этом не дает обета.

Сверхъестественная сила слова – это уникальный дар Б-га человеку. Мы можем освятить что-то словами. Однако мы должны также быть осторожны в использовании слов и тщательно обдумывать, что говорим. Это, возможно, самый мощный инструмент человека, чтобы приносить добро и благословение миру. Его нужно использовать с величайшей осторожностью.

(Из: [Mit der Tora durch das Jahr: Eine lebensnahe Auslegung der Parschiot](#))



## Будь осторожен

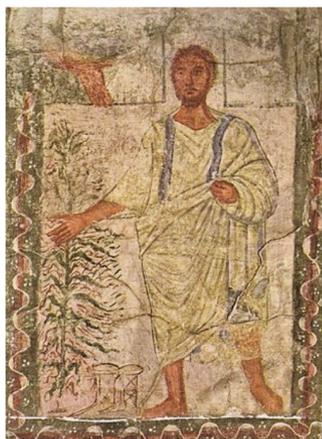
*«Мудрецы, остерегайтесь в словах своих, чтобы не быть вам осужденными на изгнание туда, где вода гнилая; напьются ученики, идущие за вами, и умрут, а имя Б-жье будет осквернено».*

(«Пиркей Авот», гл. 1, мишна 11)

Наказание изгнанием, то есть принудительное переселение в один из городов-убежищ, назначалось по закону за непреднамеренное убийство человека по неосторожности. Здесь этот термин переносится на непреднамеренное моральное «убийство» по неосторожности, и мудрецы предупреждены, чтобы не привести своих слушателей к моральной гибели по неосторожности в своих лекциях из-за неточных, двусмысленных или недостаточно определенных выражений, которые могут вызвать ошибочные взгляды, ведущие к духовному и нравственному падению от истинного и доброго.

Такой пагубный процесс в лекции описывается образно: лектор оказывается в месте с опасными для жизни водами, то есть он излагает учения и мнения, которые, будучи неправильно поняты, могут угрожать нравственной жизни, не предупредив об этом. Его ученики следуют ходу его мысли, принимают ошибочные идеи как якобы преподаваемые их учителем и погибают нравственно.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



## Моисей в Сирии

*Д-р Эстер Граф об одном из виртуозных изображений Моисея*

В еврейском искусстве Моисей относится к наиболее часто изображаемому библейским персонажам. Необычайной является стенная живопись в синагоге в античном городе Дура-Европос, ныне расположенном в Сирии.

Все помещение было украшено различными сюжетами вокруг синагогального ковчега. Фрески были написаны в III в., точнее в его первой половине, т.к. в 256 г. н.э. сасаниды полностью разрушили этот город.

Здесь мы видим Моисея в юные годы стоящим перед горящим терновым кустом, после того как он снял обувь. Положение ног и рук, а также складки одежды позволяют указывать на опытность художника.



## Алис Дроллер

Еврейская актриса и кабаретистка **Алис Дорелл** родилась в 1907 году под именем **Алис Дроллер** в Манхайме. В молодости она пробовала себя в различных профессиях, таких как няня, официантка в венской кондитерской и суфлер в Париже.

В начале 1930-х годов она начала свою артистическую карьеру. Под псевдонимом Алис Дорелл она приобрела некоторую репутацию как кабаретистка, исполняя шансон и свои собственные тексты, а под своим настоящим именем уроженка Манхайма выступала время от времени на обычных драматических сценах, таких как Бременский театр в сезоне 1930/31 годов.

Приход нацистов к власти вынудил еврейскую артистку бежать из национал-социалистической Германии вместе с родителями и братом Оскаром. Семья Дроллер поселилась в Нидерландах, где родители открыли пансион в Гааге. Алис создала свою собственную труппу под названием «Dorell's Drie Dames-Cabaret». Даже вскоре после начала Второй мировой войны она продолжала выступать как артистка в кабаре «Пингвин».

Вторжение вермахта в соседнюю страну в 1940 году положило конец тамошней деятельности Дорелл. Она была отправлена в транзитный лагерь Вестерборк недалеко от немецкой границы, а оттуда летом 1942 года – прямо в лагерь уничтожения Аушвиц, где осенью того же года она была убита в тот же день как и ее младший брат. В 1944 году родители Алис, Юлиус и Эмма, также были депортированы в Аушвиц, где были отправлены в газовую камеру в том же году. Еще один брат Дорелл пережил войну.

В 2021 году художница **Констанце Сайлер** (род. 1965) в рамках своей цифровой художественной инициативы «Memory Gaps» предложила

назвать в честь артистки площадь или улицу в Манхайме. Так вскоре в районе



Кэферталь-Зюд появилась Алис-Дроллер-Штрассе. Заказное граффити в память об Алис Дроллер находится перед аптекой «Пеликан» по адресу F1, 1, примерно в 200 метрах от манхаймской синагоги.



## Виц фар шабес

Когда в 1974 году израильские газеты сообщили, что министр иностранных дел **Игаль Аллон** (1918–1980) хочет на заседании кабинета министров «признать существование проблемы палестинцев», то философ и естествоиспытатель **проф. Йешаягу Лейбовиц** (1903–1994) в колонке редактора предложил министру образования «признать существование таблицы умножения».



## Шпил мир а лиделе...

### ...И день придет

В 1986 году на конкурсе «Евровидение» Израиль представляли певцы **Сарай Цуриэль** (род. 1952) и **Мот Гилад** (род. 1946). Исполненная ими песня называлась **«Яво йом»** («Придет день»). Ее текст сочинил сам Гилад, а музыку – композитор **Йорам Цадок** (род. 1952). В тексте говорится о скором мирном времени, а выступление было проникнуто надеждой и оптимизмом.



До этого израильяне весьма успешно выступали на конкурсе песни «Евровидение» и даже дважды были победителями. Вот потому и слишком сильным было разочарование от полученных всего лишь семи баллов и занятого 19-го места. Это был первый раз, когда Израиль занимал настолько плохое место, хотя и не последнее...

*Приятного прослушивания!*



## Традиция на тарелке

### Шведский пирог с кардамоном

*Эстер Левит делится рецептом от [UC Press](#)*



Этот пирог имеет необыкновенный вкус сразу после выпечки, но на следующий день и через день становится еще лучше (если его еще не съели). С ним сочетаются фрукты или мороженое.

#### Что взять?

2–3 ст.л. сахара и сливочное масло для формы, нарезанный миндаль или гранулированный сахар для посыпки (по желанию), 4 больших яйца, 260 г сахара-песка, 150 г сливочного масла, 1 ст.л. семян кардамона, 160 г муки, щепотку соли.

#### Как готовить?

Разогрейте предварительно духовку до 175°C с верхним и нижним нагревом. Круглую разъемную форму диаметром около 22 см щедро смажьте маслом, добавьте 2–3 ст.л. сахара и аккуратно покачайте форму, чтобы дно и стенки покрылись равномерным слоем сахара. Если на дне останется излишек сахара, это не страшно. Для особенно хрустящей корочки дно можно посыпать нарезанным миндалем или крупным сахаром. С помощью стационарного или ручного миксера либо вручную взбейте яйца с сахаром около 5 минут до состояния густой и бледно-желтой массы, которая увеличится в объеме примерно втрое. В маленькой кастрюле растопите масло и растолките семена кардамона в ступке. Быстро вмешайте муку и соль в яично-сахарную смесь, затем добавьте масло и кардамон. Тщательно перемешайте тесто до однородного состояния, затем вылейте в подготовленную форму. Легко постучите формой по рабочей поверхности, чтобы тесто равномерно распределилось и «уселось». Выпекайте в разогретой духовке на среднем уровне 30–35 минут, пока верх не станет сухим на ощупь и не будет пружинить при легком нажатии, а вставленная зубочистка не выйдет чистой. Выньте пирог из духовки и оставьте на 5 минут. Пройдитесь ножом вдоль края формы перед ее открытием, чтобы пирог лучше отделился, затем переверните его на решетку для охлаждения. Осторожно снимите дно формы, пока пирог еще горячий. Дайте ему остыть перед подачей на стол. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*

*Рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)*

